



## **BULLETIN MARS / AVRIL 2020**

Considérant la situation actuelle avec la COVID-19, la séance du conseil du 14 avril dernier s'est déroulée à huis clos par voie de conférence électronique et téléphonique. Une résolution spéciale a été adoptée à cet effet. De plus, lors de la séance à huis clos, le conseil a adopté une résolution concernant la ratification relativement aux orientations et aux décisions prises par le maire ou la direction générale en cette situation de crise. Effectivement, en date du 17 mars 2020, la direction générale a pris la décision de procéder à la fermeture:

- Du centre communautaire;
- De la bibliothèque;
- De la toilette publique de la halte routière;
- De l'accès au bureau de l'hôtel de ville au public.

*Considering the current situation with COVID-19, on April 14 the council sitting took place behind closed doors by electronic and telephone conference. A special resolution was adopted to this effect. In addition, during the behind closed doors sitting, the council adopted a resolution regarding the ratification relative to the orientations and the decisions taken by the mayor or the direction general in this crisis situation. In fact, on March 17, 2020, the direction general decided to close the following establishments:*

- *Community Center;*
- *Library;*
- *Public restroom at the rest area;*
- *Public access to the town hall office.*

### **1) Sécurité civile**

- **Adoption du plan particulier en cas d'épidémie et de pandémie**  
Considérant qu'il est recommandé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation d'élaborer un plan particulier d'intervention en cas d'épidémie ou de pandémie, le conseil a adopté par résolution le plan lors de la dernière séance. Le plan permettra d'aider la municipalité à planifier adéquatement sa réponse dans les circonstances afin de protéger la santé de son personnel et, par conséquent, contribuer à préserver le fonctionnement de l'ensemble des services.
- **L'OVU - L'organisation du voisinage en urgence de Montcalm**  
L'organisation du voisinage en urgence (OVU) de Montcalm a contacté 95% de la population âgée de 70 ans et plus dans le but d'apporter soutien et aide à ceux-ci. De ce fait, 19 livraisons d'approvisionnement (épicerie) ont été effectuées de pair avec le Marché Richelieu d'Huberdeau la semaine dernière. La municipalité de Montcalm tient à remercier l'ensemble de cette équipe de bénévoles dévoués.
- **COVID-19**  
La municipalité dispose d'un poste téléphonique pour les sujets concernant la COVID-19, soit le: 819-681-3383 poste 5810. Il suffit de laisser un message sur la boîte vocale de ce poste. Un retour d'appel sera effectué dans les meilleurs délais.

#### **Civil security**

- *Adoption of the specific plan in the event of an epidemic and pandemic*  
*Considering that it is recommended by the Ministry of Municipal Affairs and Housing to develop a specific plan of intervention in the event of an epidemic or pandemic, the council adopted by resolution the plan at the last sitting. The plan will help the municipality to plan adequately its response in the circumstances in order to protect the health of its staff and, therefore, help to maintain the functioning of all services.*
- *OVU - The Neighborhood Emergency Organization of Montcalm*  
*The Neighborhood Emergency Organization (OVU) of Montcalm contacted 95% of the population aged 70 and over with the aim of providing support and assistance to them. As a result, 19 supply deliveries (groceries) were made in conjunction with the Richelieu Market in Huberdeau last week. The Municipality of Montcalm would like to thank this entire team of dedicated volunteers.*

- *COVID-19*  
The municipality has a telephone extension for matters concerning COVID-19, that is: 819-681-3383 extension 5810. Just leave a message on the voice mail of this extension. A return call will be made as soon as possible.

## 2) Culture

- La municipalité se voit dans l'obligation d'annuler la Famili-Fête 2020 considérant la demande du gouvernement du Québec d'annuler tous les festivals et événements publics et culturels jusqu'au 31 août 2020.

### Culture

- *The municipality is obliged to cancel the Famili-Fête 2020 considering the Quebec government's request to cancel all festivals and public and cultural events until August 31, 2020.*

## 3) Loisirs

- La municipalité a renouvelé son adhésion à Loisirs Laurentides dans le but de bénéficier de tous les avantages et services offerts :
  - Soutien professionnel dans la mise en place d'infrastructures et d'événements;
  - Soutien aux organismes locaux en termes de gouvernance et de formation;
  - Admissibilité à Mes Premiers Jeux;
  - Admissibilité aux finales régionales et provinciales des Jeux du Québec;
  - Soutien aux communications;
  - Admissibilité au programme Secondaire en spectacle;
  - Soutien professionnel à la comptabilité et au démarrage de projets;
  - Tenue de formations du volet théorique du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE);
  - Soutien et services aux municipalités au niveau aménagement de parcs et espaces récréatifs;
  - Gestion régionale du logiciel d'inventaire d'équipements Parc-o-Mètre;
  - Gestion régionale du programme Kino-Québec;

### Recreational activities

- *The municipality has renewed its membership to Loisirs Laurentides in order to benefit from all the advantages and services offered:*
  - *Professional support in setting up infrastructures and events;*
  - *Support to local organizations in terms of governance and training;*
  - *Eligibility for My First Games;*
  - *Eligibility for the regional and provincial finals of the Quebec Games;*
  - *Communication support;*
  - *Eligibility for the Secondary show program;*
  - *Professional support for accounting and project start-up;*
  - *Training of the theoretical component of the National Coaching Certification Program (NCCP);*
  - *Support and services to municipalities in the development of parks and recreational spaces;*
  - *Regional management of the Parc-o-Mètre equipment inventory software;*
  - *Regional management of the Kino-Quebec program;*

## 4) Politique familiale et des aînés

- Une modification de la composition du comité de pilotage pour l'élaboration de la politique familiale et des aînés a eu lieu. Effectivement, suite au désistement d'un des membres, un nouveau citoyen a été nommé pour constituer le comité de pilotage. Le comité est formé pour s'assurer du bon déroulement de la démarche et doit être composé de personnes représentatives du milieu de vie des familles et engagées dans leur communauté.

### **Family and seniors policy**

- *There has been a change in the composition of the steering committee for the development of family and seniors policy. Indeed, following the withdrawal of one of the members, a new citizen was appointed to constitute the steering committee. The committee is formed to ensure that the process runs smoothly and must be composed of people representative of the families' living environment and committed to their community.*

## **5) Avis de motion et dépôts de règlements:**

- Avis de motion du règlement 337-1-2020 ayant pour objet de modifier le règlement no 337-2020 décrétant les taux variés de taxes foncières, la tarification pour l'enlèvement des ordures, pour les premiers répondants, pour le service incendie, pour l'entretien du chemin Desjardins et pour les adresses réfléchissantes, et l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2020, afin de modifier la date du deuxième et du troisième versements des taxes municipales soit:
  - Le 1<sup>er</sup> août au lieu du 1<sup>er</sup> juin ;
  - Le 1<sup>er</sup> novembre au lieu du 1<sup>er</sup> septembre.
- Avis de motion du règlement 339-2020 sur les animaux.

### **Notice of motion and tabling of by-laws**

- *Notice of motion of by-law 337-1-2020 whose purpose is to modify by-law no. 337-2020 decreeing various rates of property taxes, pricing for garbage removal, for first responders, for the fire department, for the maintenance of chemin Desjardins and for reflective addresses, and the imposition of taxes for fiscal year 2020, in order to modify the dates for the second and third installments of municipal taxes:*
  - August 1<sup>st</sup> instead of June 1<sup>st</sup>
  - November 1<sup>st</sup> instead of September 1<sup>st</sup>
- *Notice of motion for by-law 339-2020 on animals*

## **6) Voirie**

- Plusieurs réparations de mise en forme ont dû être effectuées sur les chemins Larose, Philippe-Renaud, Duncan et Lac-Beaven, ainsi que dans le domaine Mont-Blanc suite à la forte pluie du lundi 13 avril. La municipalité a pris rapidement la situation en charge afin de limiter les dégâts.

### **Road Department**

- *Several repairs had to be carried out on Larose, Philippe-Renaud, Duncan and Lac-Beaven roads, as well as in the domaine Mont-Blanc following the heavy rain on Monday, April 13. The municipality quickly took charge of the situation in order to limit the damage.*

Veillez tout de même noter que les procès-verbaux sont disponibles en version complète sur notre site Internet.

[Consulter →](#)

Please note that the minutes are available in full version on our website. [Consult→](#)

## **RAPPEL**

### **COMPTOIR ALIMENTAIRE**

En cette période difficile de confinement plusieurs personnes sont dans le besoin, sachez qu'un comptoir alimentaire est disponible à Montcalm.

Depuis sa création, 10 familles se sont inscrites et en bénéficient.

Pour vérifier votre admissibilité, pour plus d'information ou pour faire un don veuillez vous référer à:

Monsieur Dominique Cadieux, Coordonnateur

Bouffe laurentienne

(819) 430-6083

[bouffelaurentienne@cgocable.ca](mailto:bouffelaurentienne@cgocable.ca)

[Aidons les gens dans le besoin, faites un don!](#)



[Let's help people in need, make a donation!](#)

*To verify your eligibility, for more information or to make a donation please refer to:*

*In this difficult period of confinement several people are in need, know that a food counter is available in Montcalm. Since its creation, 10 families have registered and benefit from it. To verify your eligibility, for more information or to make a donation please contact :*

*Sir Dominique Cadieux, Coordinator*

*Bouffe laurentienne*

*(819) 430-6083*

*[bouffelaurentienne@cgocable.ca](mailto:bouffelaurentienne@cgocable.ca)*

---

## **COVID-19**

Pour toutes informations concernant le coronavirus, veuillez consulter le lien suivant ►

1-877-644-4545

*For all information concerning the coronavirus please consult the following link ►*